



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Janitorial Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6895-190022/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6895-190022	<b>Date</b> 2019-02-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-014-11530	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-8-41122 (014)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-02-19</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lau, Chris	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 566-2195 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6895-190022/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6895-190022

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41122

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm014  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Cette modification a été soulevé pour répondre aux questions suivantes:**

**Q1 :** Veuillez fournir un fond de carte électronique pour la planification de la répartition du personnel.

**R1 :** Une carte sera fournie lors de la visite des lieux.

**Q2 :** Annexe B – Calendrier du nettoyage. Veuillez fournir.

**R2 :** Voir l'appendice A – Les mètres carrés par catégories sont indiqués ainsi que la fréquence détaillée du nettoyage dans tous les types de zones.

**Q3 :** Dessins – Veuillez les fournir.

**A3 :** Les dessins seront fournis lors de la visite des lieux.

**Q4 :** Est-ce que l'entrepreneur fournit l'équipement de protection individuelle pour entrer dans les chambres d'isolement (blouses, gants et masques jetables). Si c'est le cas, pouvez-vous fournir une estimation des usages requis par année (ou les données historiques).

**R4 :** Étant donné qu'il s'agit d'un nouvel immeuble, nous ne disposons pas de données historiques.

**Q5 :** Est-ce que d'autres produits chimiques aussi efficaces sont permis?

**R5 :** L'annexe B renferme une liste des produits de nettoyage proposés; les produits doivent respecter les considérations environnementales.

**Q6 :** Annexe B – Calendrier de nettoyage – Veuillez indiquer s'il existe des jours où le nettoyage ne doit pas être fait durant une semaine de sept jours.

**R6 :** Nettoyage prévu du lundi au vendredi, conformément à l'appendice A.

**Q7 :** À la question P2, veuillez confirmer que le plus haut niveau de scolarité signifie un diplôme ou un grade d'un établissement canadien accrédité reconnu, ou un diplôme ou un grade répondant aux critères de reconnaissance d'équivalence établis par le gouvernement fédéral pour les écoles secondaires, les universités et les collèges.

**R7 :** Il est obligatoire de fournir une preuve de diplôme ou de grade.

**Q8 :** En vertu du présent contrat, il y avait une hausse du salaire minimum de 30 %, imposée par le gouvernement provincial. De quelle façon cette hausse a-t-elle été appuyée financièrement par le gouvernement fédéral en vertu du présent contrat à ce moment-là?

**R8 :** Il n'y a aucune section dans les conditions générales ou les conditions générales supplémentaires réservée à la hausse du salaire minimum, à la hausse de prix en raison de l'augmentation du salaire minimum ou au paiement des salaires. L'avis public publié par le gouvernement de l'Alberta concernant la hausse du salaire minimum, y compris l'échéancier et la structure de l'augmentation, a été publié et diffusé en juin 2015. Toutes les soumissions qui ont été présentées par les fournisseurs après cette date devraient avoir tenu compte de ces facteurs de façon raisonnable, comme il a été indiqué dans l'avis public. Veuillez présenter votre soumission en fonction de ces exigences.

**Q9 :** Dans les DP précédentes, la certification CIMS-GB en vertu d'un AISS était jugée équivalente à la certification ISO 9000. Veuillez confirmer que le pointage sera révisé aux questions P4, P10 et P12 pour tenir compte de l'équivalence des certifications. Consultez le document ci-joint confirmant l'équivalence.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6895-190022/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6895-190022

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41122

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm014  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**R9:** La question P4 est certifiée CIMS, la question P10 est certifiée CIMS et la question P12 est certifiée ISO 9000. Les points seront accordés en conséquence, et les soumissionnaires pourront obtenir des points en fonction de leur certification respective.

**Q10 :** Si le gouvernement provincial ou fédéral apporte d'autres changements qui touchent le salaire minimum ou les cotisations sociales, ce qui augmentera le fardeau de travail, de quelle façon cela sera-t-il appuyé par le gouvernement fédéral en vertu du présent contrat?

**R10:** Il n'y a aucune section dans les conditions générales ou les conditions générales supplémentaires qui couvre une hausse du salaire minimum, une hausse de prix en raison de l'augmentation du salaire minimum ou le paiement des salaires. L'avis public publié par le gouvernement de l'Alberta concernant la hausse du salaire minimum, y compris l'échéancier et la structure des hausses, a été publié et diffusé en juin 2015. Toutes les soumissions qui ont été présentées par les fournisseurs après cette date devraient avoir tenu compte de ces facteurs de façon raisonnable, comme il a été indiqué dans l'avis public. Veuillez présenter votre soumission en fonction de ces exigences.

**Q11:** De quelle façon seront évaluées les coentreprises partagées qui présentent plusieurs soumissions?

**R11:** Les coentreprises doivent présenter leur soumission conformément à l'article 17 (2010-01-11), Coentreprises, des Instructions uniformisées 2003 – biens ou services - besoins concurrentiels.

**Q12 :** Les raccordements pour les buanderies font-ils partie du contrat de santé?

**R12 :** Nous nous pencherons sur cette question une fois que l'édifice sera fonctionnel.

**Q13 :** Quel est le volume quotidien attendu de patients?

**R13 :** Le volume quotidien attendu de patients pour tous les ministères est de 260.

**Q14 :** Combien y'a-t-il de pièces de matériel partagé par les patients (lits, tables d'examen)?

**R14 :** Il y a 40 pièces de matériel partagé par les patients.

**Q15 :** Déchets et recyclage :

**R15 :** Le personnel d'entretien sortira les ordures, le carton, le papier, le papier déchiqueté et le plastique des bacs désignés. Il y aura aussi des bacs pour le bois et le métal – si vous en voyez dans une poubelle, veuillez les mettre dans leur bac respectif.

**Tout les autres modalités et conditions restent les mêmes.**